

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itumyelwe ingekapeli)
4s ipele i Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo ng e 13s 6d
Izaziso Zabazeliwyo, Abatshatleyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanye; 3s 8d kabini; 5s katatu.

### IXABISO 3d.] IZAZISO ZAKOMKULU.



*ZISHICILELWA NGE 'GUNYA.'*

IZAZISO SAKOMKULU,—No 39, 1897.

*Kwi Ofisi ye Nkulu Yonocanda.*

*Cape Town, June 24, 1897.*

NGENXA ye Siquanda sesibini so Mto —No 15 ka 1887, esite songezelelwa sisiqendu sesine, nesesitandatu so Mto No. 4*0* ka 1895, kuyaziswa ke kubo bonke ukuba cziziwenga zilandelayo zemhlabha yakwa Rulumente ezikumzana wase ELLIOT (EKOWA), ziya katetelwa efanedesini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase ELLIOT ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi 9 SEPTEMBER, 1897, ngokwendawo nezigqibo zalo Mto ungentla, nendlela yokuqutywa kwe fandesi, nangapezu koko ngendawo ezingati zivakaliswe ngenzini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye sotengiswa ngale minqopiso :—“Umnini-mhlaba wohlala ngonyaka kwi Mantyi, nokuba kukuwumbi umntu, nabantu abonikwa igunya ngu Rulunte lokuba bamkele lomali; lemali yobulishumi lesheleni ngonyaka ngenzimi, ibe sisihlanu sesheleni ngesiza, irolelwe ukutengiswa nokulondolozwa kwamanzi; kanjalo umnini mhlabha woba pantsi kwayo yonke imitelo eyomiswa yintlanganiso yokulondolozwa kwamanzi emiswe ngemvume ye Rulunte.”

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa ngenani elimisiweyo, noyena mtengi onani lipezulu lingengapantsi kwelo limisiweyo yya kuwanikwa lomhlaba.

Kanjalo umntengi loya uyakuba ne mvume yokuhlalwa yonke okanye imxalenye yemali awutenge ngayo kwalo mini. Ukuba

(i) Inlalawa ayirolwanga ngenimi ye fandesi, isiqendu seshumi semali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size esinye seshumi sibolwe ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii.) Ze kuti ukuba kurolwe imali engapantsi kwesiqendu seshumi semali otengenge ngayo ngalo mini, eseleyo kweso siqendu sebhumi yohlulwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, ze isiqendu seshumi esiseleyo sihalulwe ngonyaka ukususela kumhla we ntengiso.

(iii.) Xa ite imali ehlalulelwe ngenimi yefandesi yassiqendu seshumi senani nokuba lilipina pakati kwesiqendu seshumi necesihlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsalela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhlalulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv.) Xa sukuba imali yentengo ingapantsi kweponi ezimashumi mabini anesihlanu, kufuneka irolwe yonke njengoko injalo. kwaoko, kungenjalo irolwe ngezisiqanga, ezilinganayo, ezoba nokuyigqiba ngesitsha seminyaka emitatu.

Inzala kwezo ziqingata zixelweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka,ukuhlulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulungiswa ngalomhla wefandesi, kubeko isibambiso ezibini eziya kukolisa imantyi, eziya kuti ke ziqimisekise ukuhlulwa kwalo matyala.

Ukuba ke nte umnteng, umhlaumbi izihambiso zuke azapumelela, okanye azanela ukuhlalula imali yokutengwa komhlaba kwi sitsha sesesha elimisiweyo, kuya kumfanelwa u Rulumente ukuba akucime oko kutengiswa, ize iti imali ebisehlilaulwe ingabalelwa kwanto isweke ku Rulumente.

Indleko zocando, njalo njalo, nezetaitle, yi 12s 3d, ziya kuhlulwa sebhumi elinesibhozo emva okanye kumntu owoti amiswe kulondawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi xa lite inani layo £25 nangapezulu, unyanzeckile ukuba enze imvumelwano yokuba nya kurola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulumente endaweni ye four-fifths yemali yentengiso, ade abe ubhatle ngomhla we fandesi ngapezu kwe one fifth sayo, engacysisitli inzala irolwe kulo mali ingekahlulwa, waye umntengi enako ukuhlalula imali yemvumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwe £50.

Ukuba umntengi ufuna ukuba ake eme ekuhlalweni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elimantatu ukususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto nya kudliwa i *l* yonke imihla xa sehldule ixesha lomnqopiso, okuya kuti ukuba kndle kwapatelela kwinyanga ezilishumi elinesibhozo emva koko lomali iseleyo kunye ne nzala yale yokndliwa uknba iko kufuneka ayihlalele iyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, aiti ukuba akayinoli emva kwenyanga, sakuba isigqwelo siwile lomhlaba uhluhwe ngu Rulumente, ze imali abe seleiyirile ibe yekja ngu Rulumente.

Izalatiso nemigeqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu ye Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Elliot.

J. TEMPLER HORNE,

Surveyor-General.

E BATENJINI.

*Kumzana wase Elliot (e Kowa).*

Isiza ngasinye sotengiswa nganani elimisiweyo elizi £2 10s ; intsimi inye ibe zi £5

IIZA.

No 9068, Lot No 111, ububani 41 sq roods 96 sq ft.
No 9069, Lot 112, ububanzi 41 sq roods 96 sq feet.
No 9070, Lot 113, ububanzi 41 sq roods 96 sq feet.
No 9071, Lot 114, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 9072, Lot 115, ububanzi 11 sq roods 96 square feet.
No 9073, Lot 116, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 6056, Lot 189, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 6070, Lot 203, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 6071, Lot 204, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 6072, Lot 205, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 9074, Lot 212, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 9075, Lot 213, ububanzi 41 sq roods 96 square feet.
No 9076, Lot 237, ububanzi 58 sq roods 48 square feet.
No 9077, Lot 238, ububanzi 58 sq roads 48 square fe et.
No 9078, Lot 239, ububanzi 58 sq roods 48 square feet.
No 9079, Lot 240 ububanzi 58 sqr rds 48 sqr ft.
No 9080, Lot 247, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9081, Lot 219 ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9082, Lot 251, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9083, Lot 252, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6086, Lot 301, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6103, Lot 318, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6105, Lot 320, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9084, Lot 335, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6210, Lot 361, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6266, Lot 420, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 6268, Lot 422, ububanzi 41 sqr rd 96 sqr ft.
No 6279, Lot 436, ububanzi 41 sqr rdf 96 sqr ft.
No 9085, 9086, 9087.

AMASIMI.

No 6280, Lot 480, ububanzi 208 sqr rd 48 sqr ft.

# IMVO NELISO LOMZI.

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

*Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,*

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, AUGUST 5, 1897.

# A.W.FISCHER (Umzi obesakuba ngoka A. BEET) Emonti

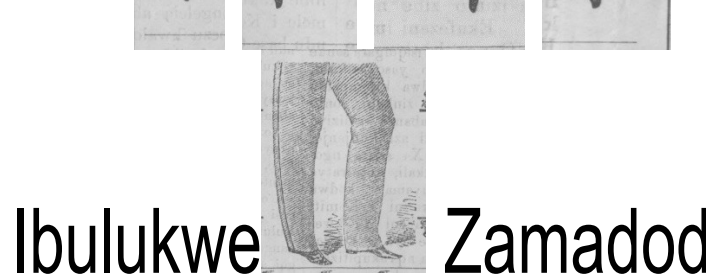
Usand’ukufikelwa ngenqanawa eyi S.S. “Cameron” :

Intlobo ntlobo ezintle ze Tyali
Ishuzi Zamaledi ezibotshwa ngemitya, kwane Mbadada
Izihlangu Zamaledi Izihlangu Zamanene, Neshuzi
Ezompahlha uzitengisa ngamanani apantsi kunene.
Uhleli enazo kanobom Incwadi zesi Xosa, Amaculo, Imibedesho, ne Bayibile.

A.W. FISCHER, (Umzi obasakuba ngoka A.Beet)

ARGYLE STREET, E MONTI.

IKAYA LABANTSUNDU.



Yinina ukuba ungatengi ezona

zilungileyo

Ibulukwe Zamadoda, - 3s. 6d.

Ibulukwe Zamadoda, - 4s. 6d.

Ibulukwe Zamadoda, - 5s. 6d.

SISISULU Esingapezulu nakwe

FANDESI.

EZONTO ZIKWA—

# Dyer & Dyer, Limited

(17) Umandla we Qonce.

*A.—Isiqingata se Qonce.*—Felkorneti No. 1, amagama angeniswa kwi Felkorneti, e Welcome Wood. No. 2 kwi Felkorneti e Ntsikizini. No. 3, kwi Felkorneti e Debe Nek. No. 4, kwi Felkorneti e Debe Nek. No. 5, kwi Felkorneti e Xesi. No 6, kwi Felkorneti e Gxulu. No. 7, kwi Felkorneti kwa Qoboqobo. No. 8, kwi Felkorneti eZeleni. No. 9, kwi Felkorneti e Qonce. No. 10, kwi Felkorneti e Mtonjeni. No. 11, kwi Felkorneti e Blaney. No. 12, kwi Felkorneti e Berlin. No. 13, kwi Felkorneti kwi farm No. 195 ngase Mtonjeni.

*B.—Isiqingata se Qumra.*—No. 1, kwi Nkosi yamapolisa e Qumra. No. 2, kwi Felkorneti e Kona. No. 3, kwi Felkorneti e Prospect Farm.

*C.—Isiqingata se Cumakala.*—No 1, kwi Felkorneti e Cumakala. No. 2, kwi Felkorneti Redlands, Delme. No. 3, kwi Felkorneti e Oribe. No. 4 kwi Felkorneti e Dome. No. 5, kwi Felkorneti e Keigate. No. 6, kwi Felkorneti e Grassdale.

*D.—Isiqingata se Katikati* —No. 4, kwi Felkorneti kwa Anta. No. 5, kwi Felkorneti e Tuncx

## YeGUSHA

*D.—Isiqingata se Katikati* —No. 4, kwi Felkorneti kwa Anta. No. 5, kwi Felkorneti e Tuncx

## ISAZISO! U LANDIPASI.

BAVULELWE ituba abafuna ukuqeshisa NGEFAMA EBHAYELWEYO, ese sazulwini sesiqingata sase Cumakala, irafu irolwe ngenyanga;

ifunelwa ukumisa indawo apa ekolungiswa kuyo “Inyongo” yokuqapula, ukutintela u Landipasi.

Abafuna ukuqeshisa ngazo botumela izicelo ngapambi kwemini emaqanga ngo-Mgqibelo 10th kweminyo, bazibekise kumongameli we Komiti yakona ka Landipasi—kwi Ofisi ye Mantyi, e Cumakala, ezinganga kuqondwa kuye indawo zokuqondwa.

J. T. O’CONNOR, Imantyi, E Cumakala.
Kwi Ofisi Yemantyi, E Cumakala, July 2, 1897.



## BISSEKER, GEORGE

AND CO.
Abatengi Abakulu Bezihlangu, 101, Main Street, E Bhal.

BAGCINA IMFUMBA
IZIHLANGU NE SHUZI
EZI LUNGELE
UKUHAMBA, UKUKWELA, NOKUHLALA EKAYA,
UKUHAMBA ISIKOLO, NOKUSEBENZA ‘EMASIMINI.

Ezo Bisseker, George & Co. Izihlangu zihle nase melhweni; ziyamhlala kamnandi umntu, zinjalonje ziyaxolisa.

*Banke abalesi be Mvo NELISO LOMZI bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, batenge. into abaziengayo kona.*

## Bisseker, George & Co.,

INDLU YESI
HLANGU -ZENTSHINGA- YENDLOVU,
PORT ELIZABETH



LEMIKYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

# IBLANKETE

# ZOBOYA.

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU*

*BODWA, Igama layo yi EXTRA NAVY or*

*MATTROSS*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;

esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE

ZONKE ngopawu esilunqinisele na Komkulu

ngohlobo lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,

kangelisa kunene ukuba inawona

umfanekiso we NGONYAMA kwelinye

LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

# Kwivenkele enitenga kuzo-ke

bizani Iblankete ezinomfanekiso

we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase

zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## James W. Weir & Co.

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama

Fundan’apa Mafama Ningalibali!

# Idipu zika BATTLE zegusha

ZIMINYAKA INGAMASHUMI OMAHLANU ZIKO.
*NANTS ‘INTO OKAD’UYIFUNA !*

MAFAMA, ukuba ninga ninganyanga igusha zenu ebhuleni sebezani nge Dipu zika BATTLE, eyo-Mgubo Nengamanzi. Zezona Dipu Zegusha Zilungileyo, Zingena ngozi, Zitshipu e South Africa apa, nakulo lonke. Idipu zika BATTLE zegusha zisetyenziswa Ngamafama angawona ate putu ehlabatini; kanifunde incwadi ezingqinayo kumapetshana ashicilelweyo.

Ezika BATTLE Idipu Zegusha “ azike zibulale Gusha”; into yazo kunyanga ibuki; zilungisa uboya; zizimika impilo negusha ngokwazo.

Sebenzani kupela ngezika BATTLE Idipu Zegusha; uqiniseke ukuba uzuze oka BATTLE, ukuba unga zingamhlope igusha zako zingabi nabhula.

Banayo bonke abatengisi, Pesheya kwe

Nciba, nase Kokstad, Nakwindawo zonke zakwa

Rulumente zempahlha e South Africa.

## ARTHUR and CO. LIMITED,

Kupela kwe Arente e South Africa,

E BHAYI.

ELIPEPA LIPUMA

NGOLWESI-NE

IVEKI ZONKE

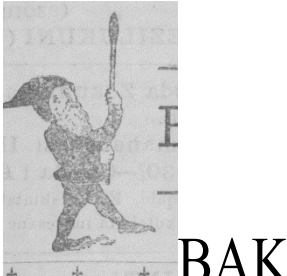
Lijongo Ilungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle

koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

[Vol. XIII, No. 668



Siya kwa

BAKER!

# O BAKER, BAKER and CO, E QONCE.

*Bamema wonke ONTSUNDU ukuba aze*

*kubona Impahlha yabo ezilokwe:*

Imicako yelokwe Ezihlanjwayo 3d yadi

I Prints Drillettes „ 4 ¾ d,,

I Sateen „ 6d „

I Crepou „ 6d „

## Kwa BAKER, BAKER & CO.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga

ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

Apa ayizange ibonwe Impahlha enje ukulunga ngalamanani angentlapa.

## Pascoe (U Folokoco.)

NIYAZI apo ningamfumana kona. Uyazibulisa izihlobo zake ezintsondu. Uluna ukuzikumba ukuba usandulu kufumana into emnzi yempahla ezintsha ezivela e NGLANGU :—

## IZIHLANGU ne SHUZI

EZABAFAZI I SHUZI 3/6 ngo pair
,, EZINEMITYA 4/6 nge pair
EZAMADODA ,, (ozomeloleyo) 7/11, 8/6, njalo njalo
EZILUKUNI (Bluchers) 8/ nge pair

Ingubo Zamadoda Zokunxiba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezvana.
Asiwaliabelo Namanenekazi Uokwo Ezimhlope ze Setini ziqala kwi 30/— Qonda i £1 10/- qz.

Izigubungelo, Amagqabi, Ezokusintshata Ilokwé, ne Ndilokwe, njalo njalo. Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo

[TYALI ne PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazilibali ITYALI zake.
[ FLANELE ziqala kwi 3d. nge yard.
[ kavala zamahayyi zobusika ezinoboya 6d. nge yadi
[ KELEKO e Brown 3d. nge yadi—ummangaliso.

## KWA FOLOKOCO

Nge Nqu—“SALUF, ”

Ezantsi Kwetyalike yama SKOTSHI,

### E QONCE.

## Thomas Bailey & Co.

## E QUEENSTOWN,

BASANDU KUFIKELWA YIMPAHLA ENINZI

## IZIHLANGU, ISHUZI,

# kwane SLIPPERS,

ZONKE BAZITENGISA

### Ngamanani alula apa e Safafika.

### I Veldtschoen zamadoda ziqala kwi 4/6.

Ezibotshwayo ,, nenekazi 4/-

(ZINOLUSU KANYE).

ISlippers, ziqala kwi 2/6.

### Bonke Mabeze Kuzi Ketela

# J. LAMONT,

## NKATULA! NKATULA! QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zouné izinto azifunayo.

## J.L

Ing angacela amehlo ecelela imfumba nazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, ngazinywe yonke into enokulungazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga viwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo lifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 0/- Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 0/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezinxonoxisa, zonke ngamaxabiso abaluleke ngobupantsi. Lolo eli ixesha labahlolobo betu bangapandle ukuba batenge,

### IMVELISO.

Awona manani apenzulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfete, ukudla, qalo njalo, njalo njalo.

## J. LAMONT,

Kwi Bolero yakwa Komani. QUEENSTOWN.

### Ihansi e Elikulu Letyali!

### KWA

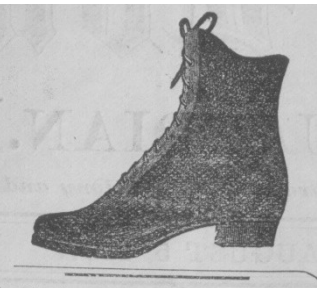
### GIBBERD & BRYANT,

### KING WILLIAMS TOWN.

### Eze 6s. ITYALI Zitotywe zayi.. 4s 6d

„ 7s. „	1	5s
„ 8s. „	..	6s
„ 10s. „	..	7s 6d
„ 12s. „	..	9s
„ 14s. „	..	10s
„ 18s. „	..	12s
25s „	„	•• 18s
30 LM „	„	26s

GIBBERD and BRYANT E-QONCE.



### AMEHLO! AMEHLO!

## U Dr. DAUMAS

Ugqira Lamehlo,
WOBA SE KOMANI,NGE
1 kude kube lolwe 10 AUGUST.

Namhla u Dr. DAUMAS uyagqibalisi ukujikeleza, kwezizitili ze Mpumalanga, kude kugqite iminyaka erhnbini.

## ISAZISO

Kwabana matyala, nemali zabo, i kumzi womfi u GREGOR ROY CAMPBELL MACDONALD, ' wase Thomas River.

BONKE abanamabango e-mpahleni yomfi lowo, ibayabizwa kaloku, ukuba bawavakalise ku Mr. EMILY MACDONALD, e Thomas River, elishiywe kuye ilifa, bakwezue oko kwisituba seveki ezintandatu kususela ekukutshweni kwesisaziso; nabo bonke abanamatyala kuye, kufuneka bewahlawule kwangeloxesha.

J. SEPH J. YATES, Umcebisi Womhlokokazi.
King William’s Town, August 3, 1897.

### Kufunwa.

UMVANGELI WOKUFUNDISA, osaziyo Isixosa, e Smithfield, O.F.S. Umvuzo£40 ngonyaka, nendlu. Kufuneka eqale umsebenzi kwangoku. Obalawo matumele ipepa lesimilo ku REV. G. E. BUTT, 2128] Alwal North.

KWANGOKU,—Iitshala entsundu yokuncedisa kwi sinala yase Blythswold. Maybe nesafitiki. Umfuso £30 nenxaso. Umsebenzi wayo kufundisa Standard V., nabasebenzi be-Standard IV.

E JOHANNESBURG, kumzi wo CHUDLEIGH BROTHERS, umntu ontsundu oyindoda wokutunga ikapeti (carpets). Umntu makabekise ku Mhleti we Mvo ngesiqu.

CHUDLEIGH BROS., 258]

AMADODA angamakulu amane (400) okusebenza kwindlela Kaloliwe esuka e Springfontein siwisa e Fauresmith. Impato yentle kunene.

KWANGOKU UTUTSHALA Ontsundu kwi sikolo semini sase Fama]
(Farmerfield) Abayifunayo lendawo banokubalela ku Rev. J. WILSON THOMPSON, 358] Salem.

KWANGOKU ITTISHALA ezimbini okusebenza kwi zi Kolo zabantsundu zase Monti. Abanga bangawunikwa lomsebenzi mababalele ku

REV. W. J. HACKER, East [358 I London, July 21,1897.

### WANTED,

FOR the Springfontein-Fauresmith Railway line, 400 MEN. Good treatment guaranteed.

Kubiwo e Kulahleke.

ITOKAZI eliwangqakazi lehashe, e zagwityi, nge 14 ku July. Oluhmeneyo wawuzwa iponti (el), akubalela kwi Mvo, nokuba kuki Mr. E. NYOVANE, Emgeqeleni, Pondoland West.

Ukwazisana kwezihlobo.

Abatshatilyo.
GUDULA-SIGENU.—Nge Mvume ebhaliswe ka Very Rev. the Vicar-General Dean HOLMES, M. A., wase Rini, Kutshatiswe ngu Rev. P. K. Kawa, wase St. Chad’s, e Qonce, u DANIEL, ka Mr. S. Gudula, wase Mncotsbo, no ELSIE, amagibelel omfi u Mr. Samuel Sigenu, wase Natzenini. Ibe yinkonzo epaka mileyo kwa Nontendeleko. No cards. [2128

MFHILLO-PANTSHWA—Kutshatiswe e Clarkshury, nge 13 July, 1897, ngu Rev. H. W. Davis, B.A., u CITIUSI MFHILLO no EDITH S. PANTSHWA, bace Clarkshury bobabini. Sibulela abantsundu nabamhlope ngezipo zabo.

NYOVANE—MAGOCOBA. Kutshatiswe e Zagwityi, ngu Rev. Mr. Mitchell, encediswa nguso saku u Rev. E. Nyovane, nge 13 July, u ARTHUR GABRIEL NYOVANE, no HARRIET MAGOCOBA.

Imibiko.
THOMAS,—Kubube e Nyara (Bedford), ngomhla we 22 July, 1897, u John Thomas, Umshumayeli wase Rabe. Ubudala buku 50 Izihlobo mazamakele lombiko.

BOTTOMAN,—Kubhubbe e Burnhill, ngo 29 July, 1897, u THOMAS LAURENCE, umyana ka Thomas Bottoman. Ubudala yiminyaka 11, nenyanga 4. Umke nge fever.

[3198 Imvo Neliso Lomzi

Abaxisi mabangotmeli umntu wabo nge zitampu ze peni, kodwa nge Papa le Post, Kude kungabanihi eze 6d nezinye.

Imifanekiso embalwa ye Nkosazana ye Dyibili inokufunyanwa kutunyelwe zitampu zehlabo ze 6d.

Kukwako no Guqulo wase Nqobuso lwe Testamente (ene Vangeli ka Mateyu), kurohla 6d ngenpawdi enye, 3s 6d nge dazini yazo (akurohla into nge posti).

Bonke abafama i Almacaki ka 1897, bangatumelela zitampu ze 6d., kuseko ezikoyo.

NGOLWESI-NE, AUGUST 5,1897.

### Umcimbi Wezicaka.

ABAFO apa abangadinwayo kukulungiselwa eloli, o Messrs. CAMPBELL BROS bale dolupu, siyavuya ukubona ukuba basebenza ngermigudu yabo kumcimbi wokuba izicaka ezintsondu zibe pamapepa ezimilo, Sebeké benza lukulu oko bapungule umtwalvo wabasebenzi Abantsundu kwelipezulu, emingxunyeni, kekaloku nje ngoko ixelayo inowadi ebonakele kwicpepa, bayingenale ne Kofiyfontein, ebisel’ incanyine ne ngabase-

benzi Abantsundu, abapuma ze nakuyo. Kulamalinga, nokuba bangaba bazamela nelabo ihlungelo lore Arenti, pezu koko basebenzela ihlungelo lozemi ngokukulu, kuba wonke uyancedeka ngokupuma kontsundu aye kusebenza, baye belahlekelwa bonke ngokuti abasebenzi bagxoteke baye kugcakamela ilanga imini yonke ngase zintlanti. Kufanelekile ukuba sithi isicaka sakuba sikonze ixesha elitile, sayenlisa inkosi yaso, siyivele ucelula nokuziza incedwi yokusiyaleza kongaba wosiqesha. Kodwa ke okwangoku, abantsundu ngati bayinyasha ngenyawo lento, isiqamo salonto ke kukusuke bati a bantu abab a funel a umsebenzi. nabebefuna ukubaqesha, kwukunywe nezicaka eze ngokwawo, bengusinalala ngokuba kungeko into inengepepa. Xa kuseko ubom liseko netemba; o Messrs. CAMPBELL BROS. bobulelwa ngabo bonke ukuba ite imigudu yabo yakulungisa lento yapumela. Siqinisekile ukuba kobanjalo. Into kupela yimfundo nexesha, esinga tyapayo ukushiyela kwezonto zombini ngetemba.

### ngo Landipasi.

UTYELELO luka Landipasi, njengokuba engumbhuhlisi omntsha ongazinywo kanye, lubangele ukuba izinto zibe nembonakalo entsha. Ekufezeni imiteyo ye Komiti yase Qonce, isiqingata sonke sipuluncwe nenxaso yaso enkulu, umsebenzi wokutlwa kwempahla zinqwelo ezitsalwa zinkabi, lonto ke ibenze ukuba abantu indliziyo ixungupela, ukuti azi kunjenjenge koba yimna. Xa siteta ngo kwabantu akonaqadaka!, kute ratya ubunkungu, limnyama; kodwa ngati sitembele ekutini i Komiti yokusokelela emkhabeni xa kwenzekileyo okwenzekayo. Okwangoku makungatimwa nqa akupitizela ingqondo Umxhosa, akunga yiqondl isinyane eyonanto kuyiyo. Kuba kambe nakwakubini elilizwe like latyefulelwa nathi zizifo zenkomo ezinjenge mofu no manz’abomvu, ukuzenge kubonwe nto itsha balalanga njengale isifikeleyo kaloku nje. Uluvo olukuyo lolokuba akuso xesha ngoku ukuba kube yedwe keshwa, kulingwa amalanga nqa maqobola. Lixesha lokuba kukwelelwe amadoda akado esilwa nesisifo akade ezama ukusinqumamisa kweliya lipezulu, kusebenze wona ngoko Abo bati mabuyekwe benze ukutanda kwezabo, bobu netuba eluneluyo xa isifo sesingene sasebenza kwesisiqingata, maku ngabi ngoku, kuba zise yimihlambi ngenihlambi inkomo zokubi zisindiswe. Xa kunjé abantu abapetyo mabanikwe itaba lokusebenza ihlungelo lomntu ngumyome kwanelomzi upela, babe ke benceda abantu ekuzitshabalaliseni ngokwabo. Asiyibonni tina indlela yokusindiswa kwabantu xa kulundlelwa wonke umntu osenalu ulwimi emlonjeni wabe lokuba atele Koti kwakuba njalo ibe lelake Babele, isuke lonto ibete yonke into ibengumya. Ikomiti mayingarutwa, mayizive ukuba umtwalvo zeyo kwayo, kuba akungebiko temba xa kuteta wonke umntu, kungeko yena mtntu upetyo.

Abantsundu Nogoqapulo. Ciba baxwalake kunene ngo landipasi, ngenxa yokuswel’ ukuqondana nemantyi zabo kwezinye indawo. Kuyabonakala ukuba apo imantyi ebasebenzisa nabo abantu, kwaza kwaqatshulwa, akubangako ziqamo zibi kuyapi. Ngati kuya kula into ekwanjalo ubungozi kwinkomo zabantsundu be Siqingata sase Qonce. Ngelefafwke kwi Komiti ka Landipasi u Mr. R. J. DICK, Imantyi yama Xosa, ukuba amele ilaka labantsundu; xa kungenxa kwenziswa elona beke lihle kakulu, eli lokuba abekwe ongamle i Komiti yokukangelala abantsundu base Qonce. Ngapezu kwalandawo yokuba engumfo ongqondo ihluzekileyo, ongagaxaziyo, ugenyona mtntu utenjwe kwayekiva ngabantu bake, ngohlobo abangebananzi abanokudlula koku, ukuba bako; koma ngelixa kanye, indawo akuyo o Mr. DICK, necebo lake, negunya lake, ezonto zingaba luncedo ku Rulumente nakubantu ngelixesha lixakelileyo, ‘ekucitani amagabe acetywa ngabacasi boqapulo. Ke kwasingiswa ku Rulumente malunga nezindawo, kuloko nangami kungabonakali ncaso ide yati gqi, akuko ntono ike yenziwa kulomcimbi wokuroritya izimvo zabantu, ngokubanikela ngabantu ababaziyo. Ke tina asingebe samangaliswa nokuba oluqapulo lulilwelely yintsimbi malunga nomzi ontsundu, ongowona mninzi. Ixesha eli linqabile, ke tina bantu singekwa nto yimbi incedayo ngapandle koqapulo, singakolwa luqutywe lwapunyezwa; kodwa xa angekoyo amadoda anjengo Mr. DICK no Mr. WEIR okukangelela abantsundu, kwiqela elipetyo kwesi Siqingata, impumelelo yoqapulo iyakwenzakala kakulu pakati kwabantsundu. Edlule ulandipasi inkomo ziyakudlula. Inkomo erolelwa £5 ngoku, iya kubiza £15, kulungile ke ukuba amawetu abe nenkomo azisindisayo, kunokuba zife zonke ngokungaqatshulwa. Noloqapulo ngokwalo alunyi kwenziwa kakuhle xa bangekoyo kwiqela elipetyo, abo babazela ukuba ngabo abalalisi babo, nabacacisi, nezihlobo zabo, ukubabonisa into ekuyiyo.

### BLOEMFONTEIN.

Kuyaqatshulwa ngamandla edolopini. Lusabube kakuhle okwangoku, kuba kusetyenzwe inkomo ezinamkulu amane, kwafya isitoba kupela kuzo. Kufe 150 inkabi ebezise delweni, zingaqatshulwe.

### E HERSCHEL.

Ukulo lonke e Herschel u Landipasi, akuseko temba Kude kati e Blekana kubonakale ukuba no Rulumente uncamile ngoku. Amapolisa nama Qakamba ayafuduka. Lmngomxo. Ama Hlubi kutiva atakata ngamanyaka ka Landipasi, ayitulela kwimizwi engekabi naye. Ngati kobehle kulilwe ngalonto.

### E NGOQAMKWE.

Nanko e Nciba nase ntlanganweni ye Nciba ne Tsomu. Abantu ngumkosi kwakutiwa ka Broyant. Uko nase Ndakana, ngakwa Ngqulu. Liqela abase Ndakana abade boyiseka ukuba buse inkomo zabo. Zingamawaka eziqatshulweyo, zasinda. Kuzakufakwa kwemye indawo 2,000, akubafai nanye kuzo.

### STEYNABURG.

Apa usate xaxe ngefama ezintatu, e Aucamp, De Bus, neka Lagman. Ziku mashumi amane ezifileyo, zikwagako eziphilileyo esifeni. Indawoyokuqapulela ise Grootvlei, ngapandle kwedolophu, kuqatshulwa ligqira lompahla. U Dr. Edington ukushingwa eyake indlela yokuqapula kulofama, ngati amfama ayatabateka yiyo.

### EMA MPONDWENI

Nanko e Mbizana, uya nwenwezela ke. Uko nakwifama ekufupi edolopini yase Mtata. Umzi wase Mtata ulupongomlele uqapulo. Kuyaxokozelwa ngalento yokuvalwa kwe Nciba. Ngokunjé utyutyile ulandipasi waya e Mount Fletcher, apo sekufe 40. Kutiva ama Gealeka akakolwa luqapulo, nabase Mqanduli.

### DORDRECHT.

Incedwi ezimbini, eyase Dordrecht, neyase Ngqamakwe, zalata ukuba uqapulo lulinga lwaququtywa pambi kokuba sifike isifo. Abase Dordrecht bebengavumi ukuqapula, ngoku sifikeleyo isifo bayaxudzela ukunga zingaqatshulwa. Inxenye ide yaqapula ngenyomgo zezifayo, lonto ibete zazi zazingqinikqi. Ukuba ubani ufuna ukuqapula maqapule kwakaloku.

### IVEKI

UMBHALELI ontsundu okumandla we Victoria East ulula esimantshinyane kuba bono kwelo bengenka zimantyi zinjengo Mr. Garcia no Mr. Dick ukulunga.

I BODI yezi Balo idibene ngayo leveki. Abakoye: Rev. Dr. Kropf, Rev. Dr. Ross, no Mr. Tengo-Jabavu u Rev. W., Rubusana ufike sekupakati. Iqale ku H Korinte, x.

U HON. J. X. MERRIMAN no Mr. J. T. Molteno, abatyalela abanyuli zabo base Namaqualand, banikwe ivoti zokutenjwa. Asimangaliso lowo kuba abo banyuli bayi Boni; ama Lawu akana sikalazo ngakubo.

U NKOSI MBOVANE MABANDLA, wase Tyume watintelwa kukufika kuka Landipasi kwi lokishi yake, naye kupuma namadoda angamakulu amabini Asazi ukuma lomakulu mabini ayeya kuquba njanina emfazweni, kuba kaloku abantu abatenjwa ukuba babe nezibonzi noko lixolileyo.

KUFIKE udaba oluti ingaba ka Ralishwe e Langberg itatityawe. Ubukalipa beqela elintsundu elipantsi ko Inspector Tainton buyabalulwa. Kwicala le Koloni batiela Abantsundu ekutiwa bafike, bakuba lelomani Abamhlope. Beké kwatinya nenqu Ralishwe ngokwake ubulewe, ezifika mva ziti ubalekela eNtshonalanga kwelama Jelmeneta. Kubonakala ukuba luypalela oluzengezenge lwemfazwe.

### Uhlangizo lwe Zibhalo,

[NGU HADI.]

Ngalomcimbi uyasgentlani kubonakala epepeni loko le 15 yu indawo ezitile ezibekwa pambi komzi ukuba uzikangele. Adanalo ihlungelo lukuvakalisa ezinani ingcingane ngazo zonke ezondawo. [I Kor. I. 23.—Mna ke ndibiza tu Tixo ukuba ukuba empenduleni wam, ukuba *kungancinanga* endite ndaba andize e Korinte. Le vesi ingangungungu, ayinacala. Xa nditi ndibiza umni anganye ukuba ndim owenza lento, andicacisi okokuba nditshona ukuba ndenzile nokuba andiyenzanga; ukuba kuace ndingati, abe linqina. lokuba ndim owenze lento, [I Kor. IX : 6.—Apa ke kuko amazwi amabini, kakawonga, kasisa. Elokuqala aliyonteto konke, akako gama hziqube ezibini ubude balo (two syllables), I isilandletelo selizwi lokwezwa (adverb), lino *katzi*, ostisipolelo salo (prefix). U kaku usetyenziswa ngamazwi amabini: kakubi, kakuhle, xesha elo—kakutsha. “Kasisa,” eligama aliko endaweni yalo konkena. Into engawosindayo ukuba asetyenziswe ngoluhlobo lisiko lokuhlonipa. Kwakona, I ukuba ndihlangana nomntu ndibuze : kuye nditi, uyane kakuvimbana ngonyakanje, nokuba nditi ubani lowa urupe kasisa, ndingaba ndiyahlonipa. Ukulima, ukuhlwayela, ukuvuna yimisebenzi yetu leyo, into engezontlo ziseka nakuminyama. Kutena ukuba ukuba abagququli bakubeke apo kungeko sikubekiso, bapume emendweni wneteto apo kungeko ndlela ipambukayo.

I gama lokufika lezisele, bonka nomvuzo awafinewa; nezinye ke ziko zizilnganiselelo ezibekisela wela kwicala loselo, ezo ke zingafinewa. Ukuti ‘yabonani,’ vintelo emileyo (bad grammar), i verbs zika ukwi (prefix) zisusa u kulo lowo yedwa; ukuxola, xolani, akutshwo ukutwa ‘yaxolani,’ ukwalata, kutiva yalantani; ukwazi, kutiva yazini. Indimki mazwi abefanele ukusetyenziswa ngapandle kokuti sebenzisani amazwi awazekayo, ningawadeli amazwi emivezayo xa amakwisa etandaza, xa amakwico ebonga, xa omnia betela nabantwana babo, neniwafumanayo ezincwadini zamaculo apambili o Dikjimolo, njalo-njalo, [

## U-LANDIPASI.

### RICHMOND.

Kwivalive, gingqi: Kuza kuqatshulwa, kuko i Komiti ayikufumisi oloma lusutru; isuke yase! iqla ngovalula indlela.

### E MGUNGUNDLOVU.

Ulandipasi uxelwa e Helpmakaarweg, nase Van Reenens, nase Elandslaagte. Kutiva uko nase Mtamvuna. Icebo linye lelokutofa.

### KWELABA HLAMBELI

U Landipasi apa ugawz’ u Tshaka. Ayaxela ama Lawu naba Hlambeli kubi. Inxenye iyazitengisa. Inkabi yenkomo lishumi lisheleni iqa.

### E TINARA.

Kubtko ingxikela ventlanginiso, yazala ibwalo yomzi. Kupikiswene kakulu ngoqapulo, kwade kwavunyelwana ukuba lwenziwe. Sekulindwe igunya elivela e Kapa.

### VRVBERG.

Inkomo ezifike zivela e Koloni, ngokuba bekulekelelwa ukuba isifo sesidulle apa, zitengiswe apa kwinyanga epeleyo. Isifo singene kuzo kanye, azifi ngako, ngumtyutyumezo mnye.

### BLOEMFONTEIN.

Kuyaqatshulwa ngamandla edolopini. Lusabube kakuhle okwangoku, kuba kusetyenzwe inkomo ezinamkulu amane, kwafya isitoba kupela kuzo. Kufe 150 inkabi ebezise delweni, zingaqatshulwe.

### E HERSCHEL.

Ukulo lonke e Herschel u Landipasi, akuseko temba Kude kati e Blekana kubonakale ukuba no Rulumente uncamile ngoku. Amapolisa nama Qakamba ayafuduka. Lmngomxo. Ama Hlubi kutiva atakata ngamanyaka ka Landipasi, ayitulela kwimizwi engekabi naye. Ngati kobehle kulilwe ngalonto.

### E NGOQAMKWE.

Nanko e Nciba nase ntlanganweni ye Nciba ne Tsomu. Abantu ngumkosi kwakutiwa ka Broyant. Uko nase Ndakana, ngakwa Ngqulu. Liqela abase Ndakana abade boyiseka ukuba buse inkomo zabo. Zingamawaka eziqatshulweyo, zasinda. Kuzakufakwa kwemye indawo 2,000, akubafai nanye kuzo.

### STEYNABURG.

Apa usate xaxe ngefama ezintatu, e Aucamp, De Bus, neka Lagman. Ziku mashumi amane ezifileyo, zikwagako eziphilileyo esifeni. Indawoyokuqapulela ise Grootvlei, ngapandle kwedolophu, kuqatshulwa ligqira lompahla. U Dr. Edington ukushingwa eyake indlela yokuqapula kulofama, ngati amfama ayatabateka yiyo.

### EMA MPONDWENI

Nanko e Mbizana, uya nwenwezela ke. Uko nakwifama ekufupi edolopini yase Mtata. Umzi wase Mtata ulupongomlele uqapulo. Kuyaxokozelwa ngalento yokuvalwa kwe Nciba. Ngokunjé utyutyile ulandipasi waya e Mount Fletcher, apo sekufe 40. Kutiva ama Gealeka akakolwa luqapulo, nabase Mqanduli.

### DORDRECHT.

Incedwi ezimbini, eyase Dordrecht, neyase Ngqamakwe, zalata ukuba uqapulo lulinga lwaququtywa pambi kokuba sifike isifo. Abase Dordrecht bebengavumi ukuqapula, ngoku sifikeleyo isifo bayaxudzela ukunga zingaqatshulwa. Inxenye ide yaqapula ngenyomgo zezifayo, lonto ibete zazi zazingqinikqi. Ukuba ubani ufuna ukuqapula maqapule kwakaloku.

### IKOMITI ZIKA LANDIPASI.

Isaziso xa Komkulu sithi kwenzive inguqulo kwi Komiti zezindawo:—*Engcobo*, no Messrs. J. W. Heathcote, no R. A. Gofe, esikundleni so Messrs. Daniel no A. Clarke. *Emtata*, ngu Dr. R. H. Welsh ongengezilele emantyi. *E Cala*, ngo Messrs. H. B. M. Freudenthal, W. E. Freeman, Mtengwane Ngcabwe, no Mpambani Figlilar, esikundleni so Messrs. C. I. Kock, T. Ninow, J. Potgieter, no H. B. Warner. *Kwa Tsole*, Imantyi (esihlalweni), Messrs. M. Hack, G. Jamangile, Samuel, no Mshayi, *Kwa Qumbu*, Imantyi, Messrs. A. Njikelana, S. Maqibela, S. Mqoshel, no Nyoyu. *E Mankulu*, Imantyi, Messrs. Donald Strachan Wakkefield, J. Nyarigwe, no T. Sekelene. *E Matatiele*, Imantyi, Messrs. A. R. Bovill, S. Kirk, A. MacDonald, no C. Naude. *E Kokstad*, Imantyi, Messrs. H. Nourse, J. Adam, L. G. Webster,



